

XVth annual conference of the Irish Association for French & Francophone Studies
National University of Ireland, Maynooth
18-20 October 2013
Guest of Honour: Writer and Director, Philippe Claudel

adeffi
ASSOCIATION DES ÉTUDES FRANÇAISES ET FRANCOPHONES D'IRLANDE

www.adeffi.ie/colloques-annuels/

HISTOIRE(S)

XVe colloque annuel de l'Association des Études Françaises et Francophones d'Irlande
National University of Ireland, Maynooth
18-20 Octobre 2013
Invité d'honneur : écrivain et réalisateur Philippe Claudel

Histoire(s)

XV^e colloque annuel de l'ADEFFI

18, 19 et 20 octobre, National University of Ireland, Maynooth

PROGRAMME

Toutes les séances du colloque se tiendront dans le John Hume Building, sur le campus nord

Vendredi 18 octobre

13h00 – 14h00 accueil, inscriptions

14h00 : Ouverture du colloque (room JHL5)

Loïc GUYON (*Président de l'ADEFFI*) et Julie RODGERS (*organisatrice locale*)

14h15 – 16h00 : Séance 1 – Guerre et histoire(s) I (room JHL5)

Séance présidée par : Patrick CROWLEY (*University College Cork, Irlande*)

Geneviève GUETEMME (*Université d'Orléans, France*) – Kader Attia ou la (grande) guerre et ses masques

Helena DUFFY (*Université de Wrocław, Pologne*) – Cannibal Whores: the Siege of Leningrad in Andreï Makine's Prose

Richard GRAY (*Ashland University, Ohio, Etats-Unis*) – French Radio Drama History: Nazi Entertainment and Propaganda Broadcast on Radio-Paris in the Occupied Zone

Caroline SHEAFFER-JONES (*University of New South Wales, Australie*) – Force of Law in Albert Camus' *L'État de siège*

16h00 – 16h30 : Pause café

16h30 – 17h50 : Séance 2a – Histoire et littérature I (room JHL5)

Séance présidée par : Michael BROPHY (*University College Dublin, Irlande*)

Catherine VIOLLET (*ITEM, CNRS-ENS, France*) – Mémoires de Catherine II de Russie : Réécritures

Francesca COUNIHAN (*National University of Ireland, Maynooth, Irlande*) – Quelle Histoire ? L'ancien et le contemporain dans les romans historiques de Marguerite Yourcenar

Kathleen SHIELDS (*National University of Ireland, Maynooth*) - S'inscrire dans l'histoire de son pays : le cas de Yasmina Khadra/Mohammed Moullessehou et l'Algérie

16h30 – 17h50 : Séance 2b – Histoire et identité I (T7)

Séance présidée par : Mairéad NI BHRIAIN (Mary Immaculate College, University of Limerick, Irlande)

Cathal KILCLINE (National University of Ireland, Galway, Irlande et Université Claude Bernard Lyon 1, France) – Sport, memory and identity: The construction of postcolonial narratives through sporting discourses and performances

Alexandre DE ARANJO (Nottingham University, Royaume-Uni) – Une question d'identité(s) ? Les réfugiés d'Egypte en France

Mary GALLAGHER (University College Dublin, Irlande) – Une histoire à la place d'une autre ? L'écriture autobiographique de Colette Fellous et d'Hélène Cixous

17h50-18h00 : Courte pause

18h00-19h00 : Assemblée générale des membres de l'ADEFFI (room JHL5)

19h00-20h00 : Vin d'honneur offert par le département de Français de NUI Maynooth

20h45 : Dîner au restaurant Picadéros pour les participants ayant choisi un forfait l'incluant dans leur formulaire d'inscription

www.adeffi.ie/colloques-annuels/

HISTOIRE(S)

XVI^e colloque annuel de l'Association des Études Françaises et Francophones d'Irlande
National University of Ireland, Maynooth
18-20 Octobre 2015
Invité d'honneur : l'écrivain et réalisateur Philippe Claudel

Samedi 19 octobre

9h00 – 10h50 : Séance parallèle 3a – Histoire(s) et mémoire(s) (room JHT7)

Séance présidée par : Éamon O'CIOSAIN (National University of Ireland, Maynooth, Irlande)
Ginger NALLY (National University of Ireland, Maynooth) – Les Traductions françaises de la Déclaration d'Indépendance

Áine LARKIN (University of Aberdeen, Royaume-Uni) – One Hundred Years of Proust

Bronwen MARTIN (Birkbeck College, University of London, Royaume-Uni) – History and Memory: The Fiction of J.M.G. Le Clézio

Jean-Philippe IMBERT (Dublin City University, Irlande) – Le corps à corps des vérités: histoires de famille dans *Un Secret* de Philippe Grimbert (2004)

9h00 – 10h50 : Séance parallèle 3b – Politique et histoire(s) (room JHT8)

Séance présidée par : Sylvie LANNEGRAND (National University of Ireland, Galway, Irlande)
Jérémy CAMUS (Université de Nantes, France) – Le marteau, la faucille, et la croix : approche de la pensée socialiste d'Henri Barbusse

Ruth WHELAN (National University of Ireland Maynooth, Irlande) – André Chamson: history, memory and identity

Véronique MONTEMONT (Université de Lorraine, ATILF-CNRS, France) – Sous les pavés, récits

Maura STEWART (National University of Ireland, Galway, Irlande) – Playing politics with French history: Nicolas Sarkozy's treatment of the past in the 2007 and 2012 presidential elections

10h50 – 11h20 : Pause café

11h20 – 12h35 : Séance 4a – Histoire et identité II (room JHT7)

Séance présidée par : Francesca COUNIHAN (National University of Ireland, Maynooth, Irlande)
Donna T. CANADA-SMITH (Trinity College Dublin, Irlande) – The Socio-Cultural Histories of Monceau and Bagatelle

Mairéad NI BHRIAIN (Mary Immaculate College, University of Limerick, Irlande) – Unspoken histories of the French Liberation: Tears amid triumph in Marguerite Duras' *La Douleur*

Sylvie LANNEGRAND (National University of Ireland, Galway, Irlande) – Martine Storti : un regard singulier sur l'Histoire

11h20 – 12h35 : Séance 4b – Histoires de femmes (room JHT8)

Séance présidée par : Julie RODGERS (National University of Ireland, Maynooth, Irlande)
Esther Juan OLIVA (UNED, Madrid, Espagne) – Quelles F/femmes dans quelles H/histoires?

Máire CROSS (Newcastle University, Royaume-Uni) – 'Even if you give us the vote, your socks will get darned!' the campaign for gender equality in France during the interwar period

Maxime AILLAUD (Université du Sud-Toulon-Var, France) – « Immémoriale chacune à sa façon » : Histoires de femmes chez Pierre Michon

12h35 – 14h00 : Déjeuner

14h00 – 15h45 : Séance parallèle 5a – Autobiographies (room JHT7)

Séance présidée par : Darach SANFEY (Mary Immaculate College, University of Limerick, Irlande)

Marion KRAUTHAKER-RINGA (University of Sunderland, Royaume-Uni) – Transgressivité corporelle et textuelle : les souvenirs d'Herculine Barbin (1838-1868)

Alexandra LUKES (Trinity College Dublin, Irlande) – Antonin Artaud: An Idiosyncratic Autobiographer

Stéphanie BROWN (Queen's University, Belfast, Royaume-Uni) – Interdisciplinary Study of *Nulle Part dans la Maison de mon Père* by Assia Djebar

Elisabeth SNYMAN (North-West University, Afrique du Sud) – L'écriture autobiographique comme herméneutique du soi dans les contextes interculturels

14h00 – 15h45 : Séance parallèle 5b – Histoire et littérature II (room JHT8)

Séance présidée par : Kathleen SHIELDS (National University of Ireland, Maynooth, Irlande)

James HANRAHAN (Trinity College Dublin, Irlande) – Histories of human origins in Enlightenment thought: Voltaire, Rousseau, Condorcet

Marion JOASSIN (Mary Immaculate College, University of Limerick, Irlande) – Représentation de l'Histoire dans la littérature française du « juste-milieu » (1818-1840) : Y a-t-il une représentation delavignienne de l'Histoire ?

Luc BONENFANT (Université du Québec à Montréal, Canada) – Enjeux théoriques et épistémologiques d'une histoire littéraire par le genre : l'exemple du poème en prose

Jun MITA (Kobe University, Japon) – The History of Literature in a Multilingual Area. A Comparative View on the History of 'Literatures in Belgium'

15h45 – 16h15 : Pause café

16h15 – 17h30 : Séance 6a – Historiographie(s) (room JHT7)

Séance présidée par : Máire CROSS (Newcastle University, Royaume-Uni)

Hervé BAUDRY (Université nouvelle de Lisbonne) – Histoire de faire le ménage : les historiens et les Index de livres interdits

Catherine O'BEIRNE (Chercheuse indépendante) – *'Le sens de l'histoire'* in Proust and Carlyle

May ABDALLAH (Université Libanaise, Liban) – La mémoire et l'histoire comme discours politiques: Exemple de l'écriture du manuel d'histoire contemporaine au Liban

16h15 – 17h30 : Séance 6b – Récits et stratégies narratives (room JHT8)

Séance présidée par : Gillian JEIN (Bangor University, Royaume-Uni)

Elodie BURLE (Aix-Marseille Université, France) – Quelle(s) histoire(s) ! Entrelacement et aventures en série dans *Le roman de la dame à la licorne et du beau chevalier au lion*

Béatrice VERNIER-LAROCLETTE (Lakehead University, Canada) – Le récit de filiation : notre histoire intime, son histoire publique

Adrienne ANGELO (Auburn University, Alabama, Etats-Unis) – Self-Accounts and Reportage: Emmanuel Carrère's Mediated Histories

17H30 – 17H45 : Courte pause

17h45 – 18h45 : Séance plénière – Conférence de l'invité d'honneur, M. Philippe CLAUDEL (room JHL4)

Séance présidée par Loïc GUYON (Mary Immaculate College, University of Limerick, Irlande)

19h30 : Dîner de gala du colloque et remise de la bourse doctorale de l'ADEFFI (parrainée par l'Ireland Fund de France)

www.adeffi.ie/colloques-annuels/

HISTOIRE(S)

XVI^e colloque annuel de l'Association des Études Françaises et Francophones d'Irlande
National University of Ireland, Maynooth
18-20 Octobre 2015
Invité d'honneur : Réalisateur et scénariste Philippe Claudel

Dimanche 20 octobre

XVth annual conference of the Irish Association for French & Francophone Studies
National University of Ireland, Maynooth
18-20 October 2015

adeffi
Association des Études Françaises et Francophones d'Irlande

9h30 – 10h50 : Séance parallèle 7a – Mythes, contes et légendes (room JHT7)

Séance présidée par : Áine LARKIN (University of Aberdeen, Royaume-Uni)

Raluca BALAIȚA (Université Vasile Alecsandri de Bacău, Roumanie) – Réinterprétation du mythe égyptien d'Isis et d'Osiris dans le récit *Le Piéton de l'air* d'Eugène Ionesco

Merryn EVERITT (University of Warwick, Royaume-Uni) – Hidden hells and *histoires* in the twelfth-century *Espurgatoire saint Patriz*

Jean-Frédéric HENNUY (National University of Ireland, Maynooth, Irlande) – Histoire(s) ou Légende(s): De Charles De Coster à Jean Malonga

9h30 – 10h50 : Séance parallèle 7b – Guerre et histoire(s) II (room JHT8)

Séance présidée par : Phyllis GAFFNEY (University College Dublin, Irlande)

Gerard CONNOLLY (Institute of Technology, Tallaght, Irlande) – Bande à Part: Céline, Cendrars, Giono and the Great War

Manu BRAGANCA (Queen's University Belfast, Royaume-Uni) – « Devoir de mémoire » contre « droit à l'imagination » ? Retour sur la querelle des historiens et des romanciers français sur la Seconde Guerre mondiale

Pierre MANENTI (Ecole Normale Supérieure de Cachan/Université Paris Panthéon-Sorbonne, France) – La presse gaulliste au temps du rassemblement du Peuple français (1947-1954)

10h50 – 11h20 : Pause café

11h20 – 12h35 : Séance 8 – Texte et histoire(s) (room JHL4)

Séance présidée par : James HANRAHAN (Trinity College Dublin, Irlande)

Darach SANFEY (Mary Immaculate College, University of Limerick, Irlande) – 'Ecrire et me cacher': Rousseau's unspeakable autobiography

Phyllis GAFFNEY (University College Dublin, Irlande) – Cultural back-translation, or domesticating the domestic? The challenges of translating Roger Chauviré's fictional take on 1920s Ireland

Oliver O'HANLON (University College Cork, Irlande) – Joseph Kessel's writings on Ireland, *l'histoire et l'Histoire*

12h35 – 12h45 : Clôture du colloque

HISTOIRE(S)

XVth colloque annuel de l'Association des Études Françaises et Francophones d'Irlande
National University of Ireland, Maynooth
18-20 Octobre 2015
Invité d'honneur : Raymond et réalisateur Philippe Claudel

**Le XV^e colloque annuel de l'ADEFFI est organisé
avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle
de l'Ambassade de France en Irlande**



L'ADEFFI tient par ailleurs à remercier les sponsors suivants :

**The Department of French &
The School of Modern Languages, Literatures and Cultures
of the National University of Ireland, Maynooth**

www.adeffi.ie/colloques-annuels/



The Ireland Fund of France



THE IRELAND FUND OF FRANCE